

ПЕДАГОГИКА ВЫСШЕЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ШКОЛЫ

Мырза Татьяна Алексеевна,

канд. пед. наук, доцент

Землянухина Елена Васильевна

канд. пед. наук, доцент

ФГБОУ ВПО «Магнитогорский государственный
технический университет им. Г.И. Носова»
г. Магнитогорск, Челябинская область

ИНТЕГРИРОВАННЫЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Аннотация: овладение иностранным языком с опорой на дисциплины эстетического цикла и естественнонаучные и технические предметы отвечает различным интересам учащихся, позволяет учитывать их индивидуальные особенности и склонности, предусматривает различные режимы работы, индивидуальный интерес в иноязычной речевой деятельности. В связи с этим интегрированные уроки должны строиться с учетом специфики связи и характера взаимодействия иностранного языка с тем или иным предметом, с учетом приоритетных и актуальных проблем сегодняшнего дня.

Ключевые слова: интеграция, межпредметные связи, согласование, преемственность, единство интерпретации понятий, общность методов исследования, систематичность развития, обобщение.

Изменения социокультурного контекста изучения иностранных языков в значительной степени обусловлены возросшей ролью их образовательной и самообразовательной функции в школе и вузе, профессиональной значимостью на рынке труда, усилением мотивации в изучении языков международного общения. Реформа высшего образования предусматривает качественное обновление содержания специальной и педагогической подготовки учителя, в совершенстве знающего свое дело, умеющего видеть перспективы своего профессионального

роста. В современном учебно-воспитательном процессе вуза преподавание различных дисциплин все больше перемещается в сторону их интеграции с целью сформировать у студента целостное представление о мире. Особое внимание при отборе содержания обучения на факультете иностранных языков следует уделять материалам культурологического и лингвистического характера.

Как известно, обучение иностранному языку способствует расширению общего и филологического кругозора, развитию качеств личности, формированию новых свойств характера, активизации мыслительных процессов, порождает желание личного участия в какой-либо деятельности.

Ценным является в таком случае построение курса овладения иностранным языком с опорой на другие предметы. Это создает благоприятную атмосферу для практического применения языка как средства общения, выдвигает прагматическую функцию языка на первое место. Опора на другие предметы (как точных, так и гуманитарных циклов дисциплин) в определенных ситуациях речевого общения составляет предмет для коммуникации, повод для разговора. Интеграция как цель обучения способствует целостному пониманию мира, познанию красоты окружающей действительности во всем ее многообразии, а интеграция как средство обучения позволяет выявить и сформировать круг понятий и умений, общих для разных предметов, способствует приобретению новых знаний и является высшей формой воплощения межпредметных связей на качественно новой ступени.

Эффективность использования интеграции достигается различными методическими приемами, направленными на межпредметную поисковую деятельность учащихся, воспроизведение знаний из других предметов, и вспомогательными приемами, обеспечивающими успех в межпредметной познавательной деятельности.

Совместная программа действий по установлению межпредметных связей предусматривает:

- согласование материалов лекционных курсов, семинарских и практических занятий, которые определяются как общими целями образования, так и целями развития качеств творческой личности студента;
- преемственность в развитии не только знаний, но и творческих способностей, познавательных потребностей студентов;
- единство в интерпретации понятий, общих для всех дисциплин;
- общность методов исследования;
- систематичность развития и обобщение творческих умений и навыков, приобретаемых в процессе изучения отдельных дисциплин;
- совместная разработка тематики курсовых и дипломных работ, координация совместного руководства этими работами и всей самостоятельной деятельностью студентов.

Различают горизонтальную интеграцию (объединение сходного материала в разных учебных предметах) и вертикальную интеграцию (объединение одним преподавателем в своем предмете материала, который тематически повторяется в разные годы обучения на разном уровне сложности) [3].

Каковы возможности интеграции иностранного языка с другими предметами? При обучении иностранному языку применяются следующие приемы использования межпредметных связей: обсуждение проблем межпредметного содержания, межпредметные тексты, межпредметные контрольные работы, кроссворды межпредметного содержания, интегрированные курсы, интегрированные уроки [2].

Рассматривая значение интегрированного урока, мы выявили, что он является мощным стимулятором мыслительной деятельности учащегося, позволяет решать целый ряд задач, которые трудно реализовать в рамках традиционных подходов:

- повышение мотивации учебной деятельности за счет нестандартной формы урока;
- рассмотрение понятий, которые используются в разных предметных областях;

- организация целенаправленной работы с мыслительными операциями: сравнение, обобщение, классификация, анализ, синтез;
- организация различных режимов работы учащихся и их индивидуальный интерес в иноязычной речевой деятельности;
- совершенствование навыков иноязычной деятельности и др.

При этом структуру интегрированного урока характеризуют четкость, компактность, сжатость, логическая взаимообусловленность учебного материала на каждом этапе урока, большая информативная насыщенность предметов. Оценивая роль интеграции иностранного языка с другими дисциплинами, нельзя не сказать о ее воспитательной роли.

Изложенные положения послужили теоретической базой для проведения анализа и установления взаимосвязи и взаимовлияния иностранного языка и блока культурологических и гуманитарных дисциплин, изучаемых на факультете лингвистики и перевода [5].

Примером интегрированного урока может служить организация экскурсии по картинной галерее города Магнитогорска, где представлены картины магнитогорских художников и преподавателей факультета изобразительного искусства и дизайна Магнитогорского государственного университета, а также регулярно организуются выставки мастеров искусства России. Цель такой экскурсии состоит, во-первых, в знакомстве с творчеством того или иного художника, а во-вторых, в совершенствовании умения говорить не только о творчестве художников, но и давать оценку самим художественным произведениям, высказывать свои впечатления по поводу них на изучаемом языке.

Так, например, со студентами 4 курса немецкого отделения регулярно проводятся занятия в картинной галерее по теме «Искусство». При этом один из участников занятия выступает в роли переводчика с русского языка на немецкий. «Переводчик» приводит комментарии сотрудника галереи к произведениям искусства до всех присутствующих студентов, исполняющих в это время роли ино-

странных туристов и задающих вопросы экскурсоводу. В конце экскурсии каждый из студентов сам играет роль искусствоведа и сообщает свои впечатления о понравившейся ему картине всем участникам группы.

На факультете лингвистики и перевода специально организовываются интегрированные уроки по темам «Литература», «Искусство», «Музыка» и др. Такие занятия проводятся с участием деятелей искусств: исполнителями музыкальных произведений, руководителями ансамблей, поэтами, художниками. Исполнение ими художественных произведений органично вплетается в ход теоретических и практических занятий, где студенты изучают произведения прозы и поэзии, читают стихи на изучаемом языке и собственные литературные переводы, знакомятся с творчеством великих композиторов, делают доклады, сообщения. Кроме того, артисты сами вербально дополняют содержание занятий, представляя свое видение, свою точку зрения по той или иной обсуждаемой теме. Главной отличительной особенностью интегрированных занятий выступает «живое» общение студентов с музыкой, литературой, живописью, а также диалог с деятелями искусства и литературы.

Итак, межпредметная интеграция при обучении иностранным языкам формирует познавательные потребности в овладении иноязычной культурой, повышает уровень профессиональных (языковых) знаний и умений, развивает познавательную самостоятельность студентов. Студенты учатся определять основы общения, конкретную ситуацию, регулировать свои взаимоотношения с партнерами по коммуникации, соблюдать равенство, «внешнюю открытость», стремиться к диалогу с представителями других культур, что отвечает целям обучения межкультурному общению.

Список литературы

1. Бим И.Л. Обучение иноязычному межличностному общению на занятиях по иностранному языку в школе и вузе / И.Л Бим, М.З. Биболетова, А.В. Щепилова // Иностранные языки в школе. – 2009. – №1. – С. 8–9.

2. Благоев Ю.В. Поликультурно-мировоззренческий потенциал иностранных языков и литературы: межпредметная интеграция. – Известия Самарского научного центра Российской академии наук. – Т. 12. – №5 (2). – 2010 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.ssc.smr.ru/media/journals/izvestia/2010/2010_5_326_330.pdf

3. Логинова Е.А. Обучение одаренных школьников на основе реализации интегрированного подхода / Е.А. Логинова // Современные проблемы науки и образования. – 2007. – №3 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.science-education.ru

4. Кадыкова А.В. Воспитание патриотизма и культуры межнациональных отношений на уроках иностранного языка // Иностранные языки в школе. – 2009. – №5. – С. 18–19.

5. Мырза Т.А. Социокультурный подход как фактор формирования познавательных потребностей студентов при изучении иностранных языков [Текст]: Дисс. на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Т.А. Мырза. – Магнитогорск: МаГУ, 2002. – С. 105–115.